

MANUEL DE L'UTILISATEUR

**PERFORMA**  
AMYLIOR

**BM**

**IAG**

**ICG**



 **AMYLIOR**

Le distributeur doit fournir une copie de ce manuel à l'utilisateur lors de la livraison.  
Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire le mode d'emploi attentivement pour vous informer sur  
son fonctionnement et pour assurer votre sécurité.

## TABLE DES MATIÈRES

---

Informations générales .....	
Indications et utilisation .....	1
Spécifications des coussins .....	1
Consignes de sécurité.....	2
Emballage .....	3
Entretien .....	4
Nettoyage et désinfection .....	4
Instructions d'utilisation du Performa IAG.....	6
Instructions d'utilisation du Performa ICG.....	7
Spécifications techniques.....	8
Dépannage .....	8
Garantie limitée .....	9
Nous rejoindre .....	10

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

---

Ce manuel d'utilisateur fait partie des éléments inclus avec le coussin qui vous a été prescrit. Celui-ci doit être conservé par l'utilisateur et doit accompagner le produit en tout temps, même après une revente.

Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications par rapport aux informations fournies dans ce manuel d'utilisateur suite à des développements techniques.

Ce document ne peut pas être réimprimé, copié ou traduit, même partiellement, sans une autorisation écrite du fabricant.

Veuillez prendre note que les modifications apportées à ce manuel d'utilisateur ne seront pas communiquées. Il est recommandé de contacter votre fournisseur ou le fabriquant pour connaître les nouveaux développements de produit.

## INDICATIONS ET UTILISATION

---

Les coussins Performa sont des coussins thérapeutiques qui doivent être recommandés par un professionnel de la santé aux personnes à mobilité réduite qui utilisent un fauteuil roulant ou tout autre appareil de mobilité équipé d'une toile de siège ou d'une plaque rigide.

Il est important que les dimensions du coussin soient adéquates pour assurer le confort de l'utilisateur. Une évaluation d'un clinicien ou d'un professionnel de la santé devrait avoir lieu préalablement afin de déterminer le meilleur choix de modèle et de dimension possible.

## SPÉCIFICATIONS DES COUSSINS

---

Le coussin **Performa BM** est un coussin de mousse viscoélastique avec une structure de support interne faite de mousse de polyuréthane. Il est conçu pour assurer confort et stabilité en fournissant un enveloppement approprié à une anatomie régulière.

Le coussin **Performa IAG** est un coussin de mousse viscoélastique avec une structure de support interne faite de mousse de polyuréthane. Il est conçu pour assurer confort et stabilité par le moyen d'un contour ajustable à l'aide d'un insert pneumatique interne afin d'épouser une anatomie présentant une atrophie musculaire légère à modérée.

Le coussin **Performa ICG** est un coussin de mousse viscoélastique avec une structure de support interne faite de mousse de polyuréthane. Il est conçu pour procurer confort et stabilité tout en permettant l'immersion des ischions plus saillants dans des cellules d'air. Ce coussin vise un utilisateur dont l'atrophie musculaire est plus sévère.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

---

### MISE EN GARDE :

*Lire attentivement et suivre les directives, les avertissements et les notes contenus dans ce manuel avant l'utilisation de votre coussin.*

*Si vous ne comprenez pas une ou plusieurs consignes et mises en garde décrites dans ce manuel ou si vous avez besoin d'assistance supplémentaire pour l'utilisation de votre coussin, veuillez communiquer avec votre détaillant ou votre intervenant. À défaut de suivre les instructions de ce manuel, vous pourriez subir des blessures ou endommager votre coussin. Amylior se dégage de toute responsabilité de blessures ou de dommages causés par une mauvaise utilisation ou par un manque de jugement.*

- ⚠ Un détaillant autorisé des produits Amylior doit faire la livraison de ces coussins en suivant toutes les consignes contenues dans ce manuel.
- ⚠ Toujours se laver les mains minutieusement avant et après la manipulation du coussin.
- ⚠ Toujours s'assurer que le coussin est adéquatement assemblé, installé dans la bonne direction et gonflé à la pression indiquée selon le modèle. Il doit être positionné correctement sur l'assise pour obtenir les bénéfices de distribution de charge adéquate afin de diminuer le risque de points de pression.
- ⚠ Pour le modèle Performa ICG : il ne faut jamais surgonfler ou sous-gonfler l'insert. Il doit être gonflé selon les spécifications pour l'utilisateur afin d'obtenir les bénéfices de réduction de points de pression sur sa peau et ses tissus mous. Il est recommandé de vérifier le gonflement quotidiennement et l'ajuster au besoin pour qu'il soit à la pression recommandée par le clinicien en tout temps. En cas de dégonflement important ou complet des cellules d'air survenant subitement, et s'il est impossible de les regonfler, procéder immédiatement au remplacement par un coussin approprié. Toute utilisation prolongée d'un coussin dégonflé augmente, selon l'état de santé, le risque de développement rapide de plaies de contact.
- ⚠ Le coussin doit être vérifié avant chaque utilisation pour s'assurer du confort de l'utilisateur. Le coussin doit toujours être utilisé avec une housse.
- ⚠ Toujours vérifier qu'il n'y ait pas d'éléments obstructifs entre le coussin et l'utilisateur.
- ⚠ Si des rougeurs apparaissent sur la peau, cesser l'utilisation du coussin et consulter un médecin ou un clinicien.
- ⚠ Ce produit rencontre les normes d'inflammabilité CA-117 mais il faut tout de même être prudent près d'une flamme ou d'une cigarette allumée.
- ⚠ Protéger votre coussin des objets coupants pour éviter une crevaison.
- ⚠ Si votre coussin est exposé à une température inférieure à 0°C, il est recommandé d'attendre que sa température revienne à la température ambiante avant de l'utiliser.

## EMBALLAGE

Les coussins BM et IAG sont emballés avec un manuel d'utilisateur et l'emballage du coussin ICG contient également une pompe.



## ENTRETIEN






---

Un entretien régulier du coussin et de sa housse est une bonne façon d'examiner leur état. Vérifier que le coussin ne démontre pas de signe de détérioration ou que la housse n'est pas déchirée et remplacer au besoin.

## NETTOYAGE ET DÉSINFECTION

---

*Avant de procéder au nettoyage ou à la désinfection du produit, veuillez porter des gants, prendre les précautions nécessaires et suivre les consignes du fabricant suivantes :*

-  Ne pas utiliser un fer à repasser sur la housse.
-  Pas de nettoyage à sec.
-  Ne pas utiliser de produits abrasifs pour nettoyer le coussin.
-  Ne pas utiliser des produits à base de pétrole tel que l'acétone ou autres.
-  Ne pas utiliser des produits à base d'huile.

### **HOUSSE EXTERNE (Pour tous les modèles de coussin)**

Retirer la housse externe du coussin et enlever le velcro piquant s'il y a lieu. Laver à la machine ou à la main, séparément à l'eau tiède avec un détergent doux. Sécher à basse température ou étendre pour sécher. Pour désinfecter, submerger la housse dans de l'eau chaude ou laver avec un mélange d'une (1) portion d'eau de javel pour dix (10) portions d'eau et rincer à fond dans de l'eau propre. L'utilisation de produits professionnels équivalents sont permis.

### **HOUSSE INTERNE (Pour les modèles qui en ont une)**

Retirer la housse interne du coussin et enlever le velcro piquant s'il y a lieu. Laver à la main, séparément à l'eau tiède avec un détergent à lessive doux ou un savon à vaisselle. Étendre à plat pour sécher. Pour désinfecter, submerger la housse dans de l'eau chaude ou laver avec un mélange d'une (1) portion d'eau de javel pour dix (10) portions d'eau et rincer à fond dans de l'eau propre. L'utilisation de produits professionnels équivalents sont permis.

### **INSERT (Pour le coussin Performa ICG seulement)**

Sortir l'insert du coussin par le dessus et bien fermer la valve. Nettoyer l'insert avec un savon à main, un savon à vaisselle ou un détergent à lessive doux. Rincer au robinet du lavabo, du bain ou de la douche ou à l'aide d'un boyau d'arrosage, ensuite faire sécher à l'air. Pour désinfecter, laver avec un mélange d'une (1) portion d'eau de javel pour dix (10) portions d'eau et rincer à fond dans de l'eau propre. L'utilisation de produits professionnels équivalents sont permis.

### **STRUCTURE DE MOUSSE (Pour tous les modèles de coussin)**

Sortir la structure de mousse de sa housse externe (et interne s'il y a lieu). Frotter délicatement la surface souillée de la mousse à l'aide d'un linge humide (eau et savon doux). Rincer légèrement et éponger doucement à l'aide d'un linge propre et sec. Laisser sécher complètement avant d'insérer dans la housse.

**NOTE :** *Une mousse trop souillée peut ne plus être utilisable ou démontre que le choix de la housse n'est plus le bon. Consulter un clinicien ou le centre de service qui a fourni le produit pour discuter des alternatives possibles.*

## **INSTRUCTIONS D'UTILISATION DU PERFORMA IAG**

---

### **Suivre les étapes suivantes :**

- 1.** Pour gonfler le coussin, tourner la valve en sens inverse des aiguilles d'une montre et laisser l'insert se gonfler par lui-même 2 à 3 minutes. La valve est située à l'avant du coussin, du côté droit ou gauche dans l'une des deux ouvertures.

*NOTE : Le coussin ne doit pas être mis en charge (occupé) pendant le gonflage.*

- 2.** Refermer la valve pour qu'elle soit étanche.
- 3.** Positionner le coussin correctement sur le siège du fauteuil roulant avec la valve vers l'avant et l'utilisateur dans sa position habituelle et optimale.
- 4.** Pour un ajustement adéquat, insérer la main entre le coussin et les fesses au point de la proéminence osseuse. Ouvrir la valve lentement pour relâcher de l'air jusqu'à l'obtention d'une distance de 20 mm à 30 mm (0.75 po à 1.5 po) entre les fesses et la base du siège, ensuite refermer la valve pour maintenir l'ajustement.

## **INSTRUCTIONS D'UTILISATION DU PERFORMA ICG**

---

### **Suivre les étapes suivantes :**

- 1.** Pour gonfler le coussin, tourner la valve en sens inverse des aiguilles d'une montre. La valve est située à l'avant du coussin, du côté droit ou gauche dans l'une des deux ouvertures.
- 2.** Insérer le boyau de la pompe sur la valve et légèrement surgonfler le coussin.
- 3.** Pour fermer, tenir le boyau à la valve et tourner la valve dans le sens des aiguilles d'une montre.
- 4.** Positionner le coussin correctement sur le siège du fauteuil roulant avec la valve vers l'avant et l'utilisateur dans sa position habituelle et optimale.
- 5.** Pour un ajustement adéquat, insérer la main entre le coussin et les fesses au point de la proéminence osseuse. Ouvrir la valve lentement pour relâcher de l'air jusqu'à l'obtention d'une distance de 15 mm à 25 mm (0.5 po à 1 po) entre les fesses et la base du siège, ensuite refermer la valve pour maintenir l'ajustement.

## SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Construction		
Cousins	Mousses	Insert
Performa BM	Mousse de polyuréthane (support) et mousse viscoélastique (de confort)	N/A
Performa IAG	Mousse de polyuréthane (support) et mousse viscoélastique (de confort)	Insert interne d'uréthane
Performa ICG	Mousse de polyuréthane (support) et mousse viscoélastique (de confort)	Insert externe de PVC de qualité médicale
Capacité de charge		
Performa BM	250 LBS	
Performa IAG	250 LBS	
Performa ICG	250 LBS	

## DÉPANNAGE

Problème	Solution
Fuite d'air	Vérifier que la valve est bien fermée.
Manque de confort	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifier que le coussin est correctement positionné sur le bon côté assemblé selon le dessin et les instructions d'assemblage fournis.</li> <li>Vérifier la pression de l'air.</li> </ul>

## **GARANTIE LIMITÉE**

---

**Amylior** garantit ce produit contre tout défaut de matériel et de fabrication en autant que l'utilisateur en fait une utilisation normale et non-abusive. La couverture est pour une période de deux (2) ans pour le coussin et six (6) mois pour la housse à partir de la date d'achat. Cette garantie ne s'applique pas si le dommage est le résultat d'un accident, de la négligence, d'un usage abusif ou d'un transport inapproprié du produit.

Si ce produit est considéré comme défectueux durant la période de garantie, il sera remplacé ou réparé par Amylior (selon la décision du fabricant). Cette garantie ne couvre pas les frais de transport encourus lors du remplacement ou de la réparation de ce produit.

Amylior a pour devise de fournir des produits selon les plus hauts standards de qualité. Ce produit a été construit selon ces standards et a été inspecté avec minutie avant d'être livré. Cette garantie limitée représente notre confiance en la qualité de nos matériaux et de notre main-d'œuvre. Pour votre service de garantie, veuillez contacter le détaillant qui vous a fourni ce produit.

En cas d'insatisfaction, veuillez communiquer directement avec Amylior. Lors de votre demande, ayez le nom du produit, le numéro de série, la raison de l'appel, la preuve d'achat ainsi que les coordonnées du détaillant. Il ne faut pas retourner un produit sans en avoir eu l'autorisation préalable d'Amylior. Cette garantie ne couvre pas les dommages causés par une utilisation autre que celle pour laquelle elle a été conçue.

## **NOUS REJOINDRE**

---

[info@amylor.com](mailto:info@amylor.com)

[www.amylor.com](http://www.amylor.com)



3190 F.-X.-Tessier  
Vaudreuil-Dorion QC  
J7V 5V5 Canada

Tél.: 1 450 424-0288  
Fax: 1 450 424-7211